

CHEMINS DE FER.

Du 1^{er} juillet au 30 septembre 1906.
Van den 1^{er} Juli tot den 30^{en} September 1906.

Liège-Guil. 5,23	8,32	11,45	1,44	(*)	4,59	7,13	8,32
Liège Pal. 5,34	8,41	11,26	1,25	4,55	5,08	7,22	8,41
Liège Viv. 5,34	8,51	11,57	1,33	5,04	5,17	7,28	8,42
Herstal 5,50	8,57	12,03	1,39	5,10	5,23	7,34	8,55
Milmort 6,02	12,18	1,51	5,25	5,38	7,49	9,10	
Liers 6,15	9,14	12,27	1,59	5,33	5,48	7,55	9,18
Villers-Jup. 6,20	12,32			5,38	5,53	8,01	9,24
Glor. 6,30	9,25	12,40	2,13	5,47	6,01	8,11	9,33
Nederheim 6,37	9,31	12,46		5,52	6,07	8,17	9,39
Tongres 6,45	9,39	12,54	2,27	6,10	6,20	8,23	9,47
Hoesselt 6,56	9,50	1,05		6,21	6,31	8,34	9,58
Bilsen 7,01	9,55	1,10	2,41	6,26	6,36	8,39	10,03
Beverst 7,08	10,02	1,17	2,48	6,33	6,43	8,46	10,10
Diepenb. 7,15	10,09	1,24		6,40	6,50	8,53	10,17
Godscheyd 1,30				6,56			
Hassel 7,24	10,18	1,35	3,02	6,49	7,02		10,26

(*) Samedi seulement. — *Alleenlijk 's zaterdag.*

HASSELLT 5,28	7,47	11,26	11,37	3,06	5,22	7,59	
Godscheyd 5,34	7,35	11,43		5,28	8,05		
Diepenbeek 5,41	8,00	11,50		5,35	8,42		
Beverst 5,48	8,07	11,40	11,57	3,21	5,42	8,19	
Bilsen 5,56	8,15	11,48	12,05	3,29	5,50	8,27	
Hoesselt 6,01	8,20	12,10		5,55	8,32		
TONGRES 5,46	6,16	8,40	12,01	12,26	3,48	6,13	8,18
Nederh. 5,55	6,21	8,47		12,31	6,20	8,55	
Glons 5,59	6,31	8,53	12,14	12,39	4,00	6,26	9,02
Villers-J. 6,09	6,41	9,02		12,48	6,35		
Liers 6,17	6,49	9,11	12,29	12,56	4,15	6,43	9,18
Milmort 6,24	6,56	9,18		1,03	6,49	9,25	
Herstal 6,37	7,09	9,31	12,40		1,16	4,20	7,00
Liège Viv. 6,46	7,18	9,39	12,49		1,21	4,38	7,18
Liège Pal. 6,50	7,22	9,44	12,53		1,24	4,42	7,22
Liège Gu. 7,01	7,33	9,54	1,02		1,24	4,51	7,33

LE LUNDI un train de voyageurs, s'arrêtant à toutes les stations intermédiaires, est organisé entre Tongres et Liège-Guillemins. — Départ de Tongres à 6,28 du matin. — Arrivée à Liège-Guillemins à 7,47.

's MAANDAGS wordt een reizigerstrein, stilstaande aan al de tusschenstationen, ingericht tusschen Tongeren en Luik-Guillemins. — Vertrek uit Tongeren om 6,28 's morgens. — Aankomst te Luik-Guillemins om 7,47.

Ans 5,55	8,54	12,05	1,38	5,32	8,55
Ans (Est) 6,00	8,58	12,10	1,43	5,37	9,00
Rocour 6,05	9,03	12,15	1,43	5,42	9,05
Liers 6,10	9,08	12,20	1,53	5,47	9,10

Liers 4,30	6,51	9,14	12,58	4,18	6,43
Rocour 4,36	6,57	9,20	1,01	4,24	6,49
Ans (Est) 4,41	7,02	9,25	1,09	4,29	6,54
Ans 4,45	7,05	9,29	1,13	4,33	6,58

TONGRES 4,21	7,07	10,38	12,53	2,24	6,26	8,25
Pirange 4,30	7,16	10,47	1,01	2,32	6,35	8,34
Jesseren 4,34	7,20	10,51	1,04	2,36	6,39	8,38
Kerniel 7,27	10,58	1,12		6,46	8,45	
Looz 4,44	7,32	11,03	1,17	2,45	6,51	8,50
Rullingen 4,48	7,36	11,07	1,21		6,55	
Houppert 4,54	7,42	11,13	1,27	2,52	7,01	8,58
Ordange 5,01	7,49	11,20	1,34	2,59	7,09	9,05
Bernissem 5,07	7,54	11,24		7,14		
Melveren 5,09	7,56	11,28	1,40	3,05	7,17	
St-Trond 5,17	8,06	11,33	1,45	3,11	7,22	9,15
Léau 5,29	8,21	11,46	1,58	3,20	7,35	9,28
TIRLEMONT 5,03	8,55	12,19	2,26	3,48	8,01	9,55

TIRLEMONT 4,27	6,53	8,16	12,49	2,50	6,12	8,52
Léau 5,07	7,23	8,46	1,13	3,22	6,43	9,27
St-Trond 5,15	7,38	9,10	1,25	3,44	6,57	9,42
Melveren 5,19	7,44	9,14		3,48	7,01	9,38
Bernissem 9,17				3,51	7,04	9,49
Ordange 5,27	7,50	9,23	1,35	3,57	7,10	9,55
Houppert 5,35	7,58	9,31	1,42	4,04	7,18	10,03
Rullingen 5,40	8,04	9,36		4,09	7,23	
Looz 5,46	8,10	9,42	1,50	4,15	7,29	10,11
Kerniel 5,25	8,15	9,47		4,20	7,34	
Jesseren 5,59	8,22	9,54	1,59	4,27	7,41	10,30
Pirange 6,04	8,27	9,59	2,04	4,32	7,46	10,25
TONGRES 6,13	8,36	10,08	2,12	4,41	7,55	10,34

Jean Van Raemdonck,
gepensioneerde politieagent van eerste klas,
VETTE VARKENSMARKT te TONGEREN,
fransch en vlaamsch kennende, gedekoreerd met de Burgerlijke Medallion van 2^{de} en 1^{de} klas, alsook met de Herinneringsmedaille, biedt zich aan om de plaats te bekleeden van concierge of om hoochschappen te doen bij notaris of in een handelshuis

Men vraagt terstond
bekwame meubelmakergasten bij M. BULTON-PAUMEN, N° 100, in den Rooden Hoed, Tongeren.

Men vraagt terstond een suikerbakkersgast kennende een weinig van den stiel. Adres buureel van dit blad.

Men vraagt terstond een kleermakersgast bij M^r GLESTIN PLUGERS, Kruisstraat, Tongeren.

Gevraagd winkeljuffer bij M. DOMMERS-HAUSEN, 22, Maastrichterstraat, Tongeren.

Een jongeling zoekt plaats voor leeraar.
Adres : M. HUBERT VALKENERS, Jesseren.

Coiffeur. Men vraagt een leerjongen :
11, Grootte Markt, Tongeren.

Gevraagd in klein huishouden braaf en stil meisje van den buiten van 17 tot 20 jaren. — Adres : M. Ch. VALKENBORGH, Wijngaardstraat, 20, Tongeren.

	Matin.	Sar.
Tongres, Dép.	6,14	Bruxelles N ^o , Dép. 4,39
Bilsen	6,28	Louvain 5,34
Beverst	6,35	Aerschot 6,05
Hassel	6,53	Sichem 6,18
Diest	7,22	Diest 6,26
Sichem	7,30	Hassel 6,54
Aerschot	7,46	Beverst 7,09
Louvain	8,27	Bilsen 7,17
Bruxelles N ^o Arr.	8,58	Tongres, Arr. 7,31

TRAMS.

Tongres. — Fexhe-le-Haut-Clocher.

(Dépôt)	6,26	9,48	12,10	3,05	6,55
Tongres (Porte de Liège)	6,28	9,51	11,13	3,08	6,58
(Porte de Liège)	6,36	9,55	12,17	3,12	7,03
Hamal	6,38	10,02	12,24	3,19	7,10
Russon	6,42	10,05	12,27	3,23	7,16
Ohée (station)	6,48	10,15	12,35	3,31	7,24
Villers- (P. Ans-Orewe)	6,58	10,23	12,44	3,38	7,32
l'Évêque (Station)	7,01	10,25	12,46	3,40	7,36
Hognoul	7,07	10,30	12,49	3,44	7,40
Fooz	7,23	10,37	12,54	3,49	7,48
Voroux-Goreux	7,20	10,44	1,01	3,56	7,56
Fexhe-le-Haut-Clocher	7,28	10,56	1,05	4,02	8,01

Fexhe-le-Haut-Clocher. — Tongres.

Fexhe-le-Haut-Clocher	5,00	8,00	11,00	1,20	4,14
Voroux-Goreux	5,05	8,07	11,06	1,25	4,19
Fooz	5,12	8,14	11,13	1,31	4,25
Hognoul	5,18	8,21	11,19	1,36	4,32
Villers (Station)	5,22	8,26	11,23	1,41	4,37
l'Évêque (P. Ans-Orewe)	5,24	8,29	11,25	1,45	4,40
Ohée	5,33	8,36	11,31	1,52	5,00
Russon	5,42	8,53	11,38	1,59	5,08
Hamal	5,46	8,57	11,41	2,03	5,12
Porte de Liège	5,53	9,04	11,48	2,08	5,19
Porte de St-Tr.	5,57	9,08	11,52	2,11	5,22
Tongres (Dépôt)	6,00	9,11	11,55	2,15	5,25
Marché	6,02	9,12		5,27	
Station-Etat	6,04	9,15		5,29	

Tongres — Lanaeken.

Tongres (Dépôt)	6,50	9,34	12,10	2,45	6,40
(Station Etat)	6,52	9,38	12,13	2,48	6,43
Berg	6,59	9,40	12,17	2,52	6,47
Genoels-Elderen	7,06	9,45	12,22	2,59	6,56
Millen	7,15	9,50	12,28	3,05	7,03
Herderen et Fall-Mheer	7,30	9,55	12,33	3,11	7,09
Riempt	7,27	10,00	12,40	3,17	7,15
Vroenhoven	7,37	10,06	12,49	3,25	7,24
Kesselt	7,42	10,09	12,52	3,29	7,28
Hees	7,47	10,15	12,57	3,34	7,34
Veldwezelt	7,52	10,18	1,03	3,42	7,40
(Station Etat)	8,15	10,28	1,11	4,00	8,12
Poste	8,19	10,30	1,16	4,04	8,17
Petersheim	8,25	10,35	1,22	4,10	8,23
Tournebride	8,28	10,40	1,29	4,15	8,27

Lanaeken — Tongres.

Tournebride	4,45	8,28	10,48	1,40	4,40
Petersheim	4,49	8,31	10,52	1,44	4,44
Poste	4,55	8,37	10,58	1,51	4,50
Station Etat	5,05	8,44	11,03	1,56	4,55
Veldwezelt	5,12	8,47	11,11	2,03	5,00
Hees	5,17	8,51	11,14	2,08	5,10
Kesselt	5,22	8,54	11,18	2,12	5,15
Vroenhoven	5,25	8,57	11,21	2,16	5,18
Riempt	5,33	9,04	11,29	2,23	5,26
Herderen et Fall-Mheer	5,38	9,08	11,34	2,29	5,33
Millen	5,43	9,13	11,39	2,35	5,40
Genoels-Elderen	5,50	9,18	11,44	2,40	5,48
Berg	5,50	9,21	11,50	2,52	5,55
(Station Etat)	6,07	9,28	11,54	2,55	6,03
Tongres (Dépôt)	6,10	9,33	11,59	3,00	6,06

N. B. — Un train, partant à Tournebride 6,52 h. du matin, et arrivant à Tongres à 7,51 h. circule les jours de foire aux chevaux à Tongres.

N. B. — Een trein, vertrekkende uit Tournebride om 6,52 u. 's morgens, en aankomende te Tongeren om 7,51 u. loopt op de dagen der Paardennarkten van Tongeren.

Tongres — Cortessem.

	(1)
Station Et.	5,57 9,46 12,25 2,30 6,40
Dépôt	6,00 9,49 12,28 2,33 6,43
Porte de Bils.	6,02 9,51 12,30 2,35 6,45
R ^o de Hass.	6,06 9,55 12,34 2,37 6,49
Henis (village)	6,08 9,57 12,36 2,43 6,51
Rixingen	6,10 9,59 12,38 2,45 6,53
Henis (metser)	6,16 10,05 12,44 2,49 6,59
Hern-St-Hubert	6,22 10,11 12,50 2,55 7,05
Schalkhoven	6,25 10,13 12,53 2,59 7,08
Vliermael (Village)	6,28 10,17 12,56 3,01 7,11
Loosstraat	6,30 10,19 12,58 3,03 7,13
Wintershoven (village)	6,33 10,22 1,01 3,06 7,16
Cortessem (Mersenh.)	6,38 10,27 1,06 3,10 7,21
Guygoven	6,39 10,28 1,07 3,12 7,22
(Village)	6,44 10,30 1,09 3,14 7,24
(Station)	6,43 10,32 1,11 3,16 7,26

(1) Les jours des marchés de Tongres, ce train part de Tongres (station Etat) à 9,39 et est avancé de 7 minutes entre les arrêts de la station Etat et la Porte de Bilsen.

(1) Op de marktdagen van Tongeren, vertrekt deze trein te Tongeren (Staatsstatie) om 9,39 en wordt 7 minuten vervoerget tusschen de halten Staatsstatie en Bilsenpoort.

Cortessem — Tongres.

	(2)
Cortessem (Station)	5,05 7,44 1